

**Isiklikud ujuvvahendid. Osa 6:
Eriotstarbelised päästevestid ja
ujumisabivahendid. Ohutusnõuded ja
täiendavad katsemeetodid**

Personal flotation devices - Part 6: Special purpose
lifejackets and buoyancy aids - Safety requirements
and additional test methods

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 12402-6:2006 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 12402-6:2006 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 27.10.2006 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 12402-6:2006 consists of the English text of the European standard EN ISO 12402-6:2006.</p> <p>This document is endorsed on 27.10.2006 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This part of ISO 12402 specifies the safety requirements and additional test methods for special purpose lifejackets and buoyancy aids (hereafter referred to as special purpose devices) in combination with the requirements specified in ISO 12402-2 to ISO 12402-5. It applies to special purpose devices for adults generally and for children younger than six years partially.</p>	<p>Scope:</p> <p>This part of ISO 12402 specifies the safety requirements and additional test methods for special purpose lifejackets and buoyancy aids (hereafter referred to as special purpose devices) in combination with the requirements specified in ISO 12402-2 to ISO 12402-5. It applies to special purpose devices for adults generally and for children younger than six years partially.</p>
---	---

ICS 13.340.70

Võtmesõnad:

ICS 13.340.70

English Version

Personal flotation devices - Part 6: Special purpose lifejackets
and buoyancy aids - Safety requirements and additional test
methods (ISO 12402-6:2006)

Équipements individuels de flottabilité - Partie 6: Gilets de
sauvetage et aides à la flottabilité pour usages spéciaux -
Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires (ISO 12402-6:2006)

Persönliche Auftriebsmittel - Teil 6: Rettungswesten und
Schwimmhilfen für besondere Einsatzzwecke -
Sicherheitstechnische Anforderungen und zusätzliche
Prüfverfahren (ISO 12402-6:2006)

This European Standard was approved by CEN on 11 September 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 12402-6:2006) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2007.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 12402-6:2006 has been approved by CEN as EN ISO 12402-6:2006 without any modifications.

Annex ZA

(informative)

Relationship between this standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC

This standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 89/686/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to personal protective equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this standard and Directive 89/686/EEC

Clause(s)/Sub-clause(s) of this Standard	Essential Requirements (ERs) of Directive 89/686/EEC	Qualifying remarks/Notes
4.1; 4.2	1.1.2.2 Classes of protection appropriate to different levels of risk	
5.2.3.2; 5.2.4.2; 5.3; 5.4	1.2.1 Absence of risks and other 'inherent' nuisance factors	
6; 7; 8	1.4 Information supplied by the manufacturer	
5.1.3; 5.2.3.1	3.4 Prevention of drowning (lifejackets and lifesaving suits)	

WARNING - Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

Personal flotation devices —

Part 6:

**Special purpose lifejackets and buoyancy
aids — Safety requirements and
additional test methods**

Équipements individuels de flottabilité —

*Partie 6: Gilets de sauvetage et aides à la flottabilité pour usages
spéciaux — Exigences de sécurité et méthodes d'essai
complémentaires*



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction.....	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions.....	2
4 Classification.....	3
4.1 Classes	3
4.2 Performance levels	4
5 Requirements	5
5.1 General.....	5
5.2 White-water sports devices	7
5.3 PFDs for personal water craft, water skiing, or similar towed uses.....	9
5.4 PFDs for fire fighting application	10
6 Marking	10
6.1 General.....	10
6.2 Information on the special purpose device	10
6.3 PFD used for commercial rafting in white water	11
6.4 Identification and information	11
7 Information supplied by the manufacturer	12
8 Consumer information at point of sale.....	12
8.1 General.....	12
8.2 Plain text version	12
8.3 Data list	15
8.4 Pictograms	16
8.5 Colour-code	16
Bibliography	17

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 12402-6 was prepared by European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets*, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 12402 consists of the following parts, under the general title *Personal flotation devices*:

- *Part 1: Lifejackets for seagoing ships — Safety requirements*
- *Part 2: Lifejackets, performance level 275 — Safety requirements*
- *Part 3: Lifejackets, performance level 150 — Safety requirements*
- *Part 4: Lifejackets, performance level 100 — Safety requirements*
- *Part 5: Buoyancy aids (level 50) — Safety requirements*
- *Part 6: Special purpose lifejackets and buoyancy aids — Safety requirements and additional test methods*
- *Part 7: Materials and components — Safety requirements and test methods*
- *Part 8: Accessories — Safety requirements and test methods*
- *Part 9: Test methods*
- *Part 10: Selection and application of personal flotation devices and other relevant devices*

Introduction

ISO 12402 has been prepared to give guidance on the design and application of personal flotation devices (hereafter referred to as PFDs) for persons engaged in activities, whether in relation to their work or their leisure, in or near water. PFDs manufactured, selected, and maintained to this standard should give a reasonable assurance of safety from drowning to a person who is immersed in water.

Requirements for lifejackets on large, commercial seagoing ships are regulated by the International Maritime Organization (IMO) under the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS). ISO 12402-1 addresses lifejackets for seagoing ships.

ISO 12402 allows for the buoyancy of a PFD to be provided by a wide variety of materials or designs, some of which may require preparation before entering the water (e.g. inflation of chambers by gas from a cylinder or blown in orally). However, PFDs can be divided into the following two main classes:

- those which provide face-up in-water support to the user regardless of physical conditions (lifejackets), and
- those which require the user to make swimming and other postural movements to position the user with the face out of the water (buoyancy aids).

Within these main two classes there are a number of levels of support, types of buoyancy, activation methods for inflatable devices, and auxiliary items (such as location aids), all of which will affect the user's probability of survival. Within the different types of buoyancy allowed, inflatable PFDs either provide full buoyancy without any user intervention other than arming (i.e. PFDs inflated by a fully automatic method) or require the user to initiate the inflation. Hybrid PFDs always provide some buoyancy but rely on the same methods as inflatable PFDs to achieve full buoyancy. With inherently buoyant PFDs, the user only needs to put the PFD on to achieve the performance of its class.

PFDs that do not require intervention (automatically operating PFDs) are suited to activities where persons are likely to enter the water unexpectedly; whereas PFDs requiring intervention (e.g., manually inflated PFDs) are only suitable for use if the user believes there will be sufficient time to produce full buoyancy, or help close at hand. In every circumstance, the user should ensure that the operation of the PFD is suited to the specific application. The conformity of a PFD to this part of ISO 12402 does not imply that it is suitable for all circumstances. The relative amount of required inspection and maintenance is another factor of paramount importance in the choice and application of specific PFDs.

ISO 12402 is intended to serve as a guide to manufacturers, purchasers, and users of such safety equipment in ensuring that the equipment provides an effective standard of performance in use. Equally essential is the need for the designer to encourage the wearing of the equipment by making it comfortable and attractive for continuous wear on or near water, rather than for it to be stored in a locker for emergency use. Throwable devices and flotation cushions are not covered by this part of ISO 12402. The primary function of a PFD is to support the user in reasonable safety in the water. Within the two classes, alternative attributes make some PFDs better suited to some circumstances than others or make them easier to use and care for than others. Important alternatives allowed by ISO 12402 are the following:

- to provide higher levels of support (levels 100, 150, or 275) that generally float the user with greater water clearance, enabling the user's efforts to be expended in recovery rather than avoiding waves; or to provide lighter or less bulky PFDs (levels 50 to 100)
- to provide the kinds of flotation (inherently buoyant foam, hybrid, and inflatable) that will accommodate the sometimes conflicting needs of reliability and durability, in-water performance, and continuous wear;

- to provide automatically operating (inherently buoyant or automatically inflated) PFDs that float users without any intervention on their part, except in initially donning the PFD (and regular inspection and rearming of inflatable types), or to provide user control of the inflatable PFD's buoyancy by manual and oral operation;
- to assist in detection (location aids) and recovery of the user.

PFDs provide various degrees of buoyancy in garments that are light in weight and only as bulky and restrictive as needed for their intended use. They will need to be secure when worn, providing positive support in the water, allowing the user to swim or actively assist herself/himself or others. The PFD selected shall ensure that the user is supported with the mouth and nose clear of the water under the expected conditions of use and the user's ability to assist.

Under certain conditions (such as rough water and waves), the use of watertight and multilayer clothing which provide (intentionally or otherwise) additional buoyancy, or the use of equipment with additional weight (such as tool belts) will likely alter the performance of the PFD. Users, owners and employers need to ensure that this is taken into account when selecting a PFD. Similarly, PFDs may not perform as well in extremes of temperature, although fully approved under this part of ISO 12402. PFDs may also be affected by other conditions of use, such as chemical exposure and welding, and may require additional protection to meet the specific requirements of use. If the user intends taking a PFD into such conditions, she/he has to be assured that the PFD will not be adversely affected. This part of ISO 12402 also allows a PFD to be an integral part of a safety harness designed to conform to ISO 12401, or an integral part of a garment with other uses, for example to provide thermal protection during immersion, in which case the complete assembly as used is required to conform to this part of ISO 12402.

In compiling the attributes required of a PFD, consideration has also been given to the potential length of service that the user might expect. Whilst a PFD needs to be of substantial construction and material, its potential length of service often depends on the conditions of use and storage which are the responsibility of the owner, user and/or employer. Furthermore, whilst the performance tests included are believed to assess relevant aspects of performance in real-life use, they do not accurately simulate all conditions of this. For example, the fact that a device passes the self-righting tests in swimming attire, as described herein, does not guarantee that it will self-right an unconscious user wearing waterproof clothing, neither can it be expected to completely protect the airway of an unconscious person in rough water. Waterproof clothing can trap air and further impede the self-righting action of a lifejacket.

It is essential that owners, users and employers choose those PFDs that meet the correct standards for the circumstances in which they will be used. Manufacturers and those selling PFDs have to make clear to prospective purchasers the product properties, alternative choices and the limitations to normal use, prior to the purchase.

Similarly, those framing legislation regarding the wearing of these garments should consider carefully which class and performance level is most appropriate for the foreseeable conditions of use, allowing for higher risk severe circumstances. These higher risk circumstances should account for the highest probabilities of occurrence of accidental immersion and the expected consequences in such emergencies. More information on the selection and application is given in ISO 12402-10.

Personal flotation devices —

Part 6:

Special purpose lifejackets and buoyancy aids — Safety requirements and additional test methods

1 Scope

This part of ISO 12402 specifies the safety requirements and additional test methods for special purpose lifejackets and buoyancy aids (hereafter referred to as special purpose devices) in combination with the requirements specified in ISO 12402-2 to ISO 12402-5. It applies to special purpose devices for adults generally and for children younger than six years partially.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 364, *Personal protective equipment against falls from a height — Test methods*

EN 533:1997, *Protective clothing — Protection against heat and flame — Limited flame spread materials and material assemblies*

EN 1095, *Deck safety harness and safety line for use on recreational craft — Safety requirements and test methods*

ISO 12401, *Small craft — Deck safety harness and safety line for use on recreational craft — Safety requirements and test methods*

ISO 12402-1, *Personal flotation devices — Part 1: Lifejackets for seagoing ships — Safety requirements*

ISO 12402-2:2006, *Personal flotation devices — Part 2: Lifejackets, performance level 275 — Safety requirements*

ISO 12402-3:2006, *Personal flotation devices — Part 3: Lifejackets, performance level 150 — Safety requirements*

ISO 12402-4:2006, *Personal flotation devices — Part 4: Lifejackets, performance level 100 — Safety requirements*

ISO 12402-5:2006, *Personal flotation devices — Part 5: Buoyancy aids (level 50) — Safety requirements*

ISO 12402-8, *Personal flotation devices — Part 8: Accessories — Safety requirements and test methods*

ISO 12402-9:2006, *Personal flotation devices — Part 9: Test methods*

ISO 15025:2000, *Protective clothing — Protection against heat and flame — Method of test for limited flame spread*

ISO 17493, *Clothing and equipment for protection against heat — Test method for convective heat resistance using a hot air circulating oven*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1 personal flotation device PFD

garment or device which, when correctly worn and used in water, will provide the user with a specific amount of buoyancy which will increase the likelihood of survival

3.2 inherently buoyant material

material which is permanently less dense than water

3.3 automatically operating PFD

PFD in which buoyancy is provided by permanent means (inherently buoyant material) or by suitable means (gas inflation) effected by a system which automatically activates upon immersion and which, except for the inspection and rearming of inflatable types, when correctly donned requires no further action by the user

3.4 automatically inflated PFD

PFD in which inflation is effected as a result of immersion without the user carrying out any action at the time of immersion

3.5 manually inflated PFD

PFD in which inflation is effected as a result of the user operating a mechanism

3.6 orally inflated PFD

PFD inflated by mouth to produce buoyancy

3.7 PFD with secondary donning

PFD for which additional donning or adjustment is needed to place the PFD in its functioning position from the position it is normally worn

NOTE Pouch-type devices are examples of the type of PFDs which usually require such additional positioning.

3.8 vest-type PFD

PFD covering the upper trunk of the user like a vest

3.9 yoke-type PFD

PFD in a style worn around the back of the neck and secured by a waist strap

3.10 emergency light

device which emits light so as to increase the chances of a user being located